

## List of the papers approved to be included in the programme of the 11<sup>th</sup> Conference

### 0 Invited paper

1. Ορολογία και Νεολογία στην Ακαδημία Αθηνών – Terminology and Neology at the Academy of Athens  
**Αναστασία Χριστοφίδου**

### 1 Linguistic-ontological principles of terminology

2. Το μόρφημα -ίαση στο λεξιλόγιο της παθολογίας της Νέας Ελληνικής  
**Ευριπίδης Τσιακμάκης**
3. Το επίθημα -ίτ(ης) στη γεωλογία  
**Άννα Καμπανάρου**
4. Το επιστημονικό επίθημα -όζ(η) στην ορολογία της βιοχημείας  
**Ειρήνη Αποστολοπούλου**
5. Το σχήμα της μεταφοράς στον επιστημονικό λόγο: εφαρμογή στο λεξιλόγιο της ανατομίας  
**Άννα Αναστασιάδη-Συμεωνίδη**
6. Στην Ορολογία δεν ορίζονται οι όροι, αλλά οι έννοιες  
**Κώστας Βαλεοντής**
7. Η λαϊκή και διαλεκτική ορολογία: μια νέα προοπτική  
**Ασημάκης Φλιάτουρας**
8. Σημασιολογικά δάνεια και επιστημονική ορολογία: μύθος και πραγματικότητα  
**Ασημάκης Φλιάτουρας, Κατερίνα Κοκκίνη**
9. Ορολογία, οντολογία και οντοορολογία: επισκόπηση των εννοιών και συζήτηση για τη σχέση μεταξύ τους  
**Κατερίνα Τοράκη**

### 2 Didactics and terminology

10. Η Αγγλική στρατιωτική ορολογία στη Στρατιωτική Σχολή Ευελπίδων  
**Ελισάβετ Χατζηόλου**
11. Η συμβολή των μεταδεδομένων στην εκπαίδευση, το πρότυπο DC και η χρήση της ελληνικής γλώσσας  
**Βασιλική Μανώλη**
12. Σχεδιασμός και ανάπτυξη λογισμικού προσομοίωσης για τη διδακτική της ορολογίας του θεματικού πεδίου του ξενοδοχειακού τουρισμού  
**Άννα Τζοτζαδίνη**
13. Ο πόλεμος της ορολογίας στην κατανόηση γαλλικών στρατιωτικών κειμένων  
**Σταματία Σοφίου**
14. Ένα γλωσσάρι για την τουριστική διπλωματία  
**Μαρία Καρδούλη**

### 3 Terminology in specific subject fields – Lexicographical and terminographical studies

15. Πλέγμα κριτηρίων μεταλεξικογραφικής ανάλυσης για μονόγλωσσα, δίγλωσσα και πολύγλωσσα ειδικά λεξικογραφικά έργα με ιδιαίτερη αναφορά στη μακροδομή, τη δομή πρόσβασης και τη μικροδομή  
**Γιώργος Ανδρουλιδάκης**
16. Γλωσσικές πηγές της ελληνογενούς ορθόδοξης χριστιανικής εκκλησιαστικής ορολογίας και ονοματολογίας στον ανατολικό σλαβικό γλωσσικό χώρο: μια κριτική προσέγγιση  
**Παναγιώτης Γ. Κριμπάς, Natalya Voenuko**
17. Στρατιωτική ιεραρχία και ορολογία  
**Αιμιλία Ροφούζου**
18. Η καταχρηστική κυριαρχία του όρου Μηχανική  
**Επαμεινώνδας Σιδηρόπουλος**
19. Moires and Miri lands: Some linguistic coincidences and a discussion about land ownership  
**Ferda Donmez-Atbasi, Irene Sotiropoulou**
20. Οι όροι μαγειρικής στην ελληνική γλώσσα και η αποτύπωσή τους σε ένα Αγγλοελληνικό Γλωσσάρι  
**Αγάπιος Οικονομίδης**
21. Διοικητική Ορολογία Ελλάδας & Κύπρου – Μια πρώτη αντιπαραβολική ανάλυση  
**Μαριάννα Κατσογιάννου, Φωτεινή Καλαμίδα, Γιώργος Ξυδόπουλος**

#### 4 Terminological resources

22. BanCo: Το Ελληνικό Σώμα Κειμένων Τραπεζικών Συμβάσεων  
**Κατερίνα Θ. Φραντζή, Κωνσταντίνα Βαδάση**
23. Σε τι βαθμό η ανάπτυξη των ανοιχτών δεδομένων επηρεάζει την ορολογική έρευνα  
**Αριστείδης Βαγγελάτος, Γεώργιος Παναγιωτόπουλος**
24. Ορολογικοί πόροι ΟΡΟΣΗΜΟ: επιμέλεια, ταξινόμηση και αποτελέσματα  
**Κανέλλα Πουλή, Ηρώ Τσιούλη, Πένυ Λαμπροπούλου**
25. Γερμανοελληνικά και ελληνογερμανικά γενικά λεξικά και η χρησιμότητά τους: μια ιστορικοσημασιολογική προσέγγιση  
**Νικόλαος Κατσαούνης, Δέσποινα Δ. Λάμπρου**
26. GCDT: Σώμα Κειμένων της Γλώσσας των Εναγομένων στο Ελληνικό Δικαστήριο  
**Κατερίνα Θ. Φραντζή, Αναστασία Κατρανίδου**
27. Αξιοποιώντας τις σχεσιακές βάσεις δεδομένων για την ανάπτυξη ορολογικών βάσεων γνώσης  
**Σαρακασιάνου Δήμητρα, Μυρίδης Νικόλαος**
28. Εννοιολογικός και φυσικός σχεδιασμός διαθεματικής ορολογικής βάσης δεδομένων – Η περίπτωση της διαχείρισης του σεισμικού κινδύνου  
**Βάσω Μασούρα**

#### 5 Terminology and translation

29. Από την παιδαγωγική μετάφραση στη διαμεσολάβηση στο πλαίσιο της διδασκαλίας των ειδικών γλωσσών: μια (α)συνήθης πρακτική  
**Ελευθερία Δογορίτη**
30. Κοινωνική μετάφραση: εξειδικευμένη επικοινωνία σε μια νέα κοινωνική πραγματικότητα  
**Θεόδωρος Βυζάς**
31. Εξαγωγή ορολογίας από διαβικικούς συνδέσμους  
**Σπύρος Δόικας**
32. The politics of hope – the words of Barack Obama: Translation of political speeches in Greek: Challenges encountered and strategies adopted  
**Athena Nikodimou**
33. Ηλεκτρονικοί ορολογικοί πόροι για το γλωσσικό ζεύγος γαλλικά-ελληνικά: καταγραφή, ταξινόμηση, αξιολόγηση  
**Αργύρης Διαγουμάς, Μαβίνα Πανταζάρα**

#### 6 Activities of organizations and bodies for terminology

34. The sounds of silence inform situation awareness concepts: Methodological and terminological aspects in aviation culture and the work of OMEODEK in the Context of Greek and English  
**Θεόδωρος Κατερινάκης, Νίκος Παπαδόπουλος, Δήμητρα Ζουρούδη**
35. Πέντε ηλεκτρονικά λεξικά της ελληνικής  
**Γιώργος Μαλακός (Lexigram)**

#### 7 The Hellenic Network for Terminology (EDO)

36. Ελληνικό Δίκτυο Ορολογίας και λειτουργία της Υπηρεσίας Επείγουσας Απόδοσης Όρων  
**Χρυσούλα Δουδουλακάκη**